



(imageless edition)

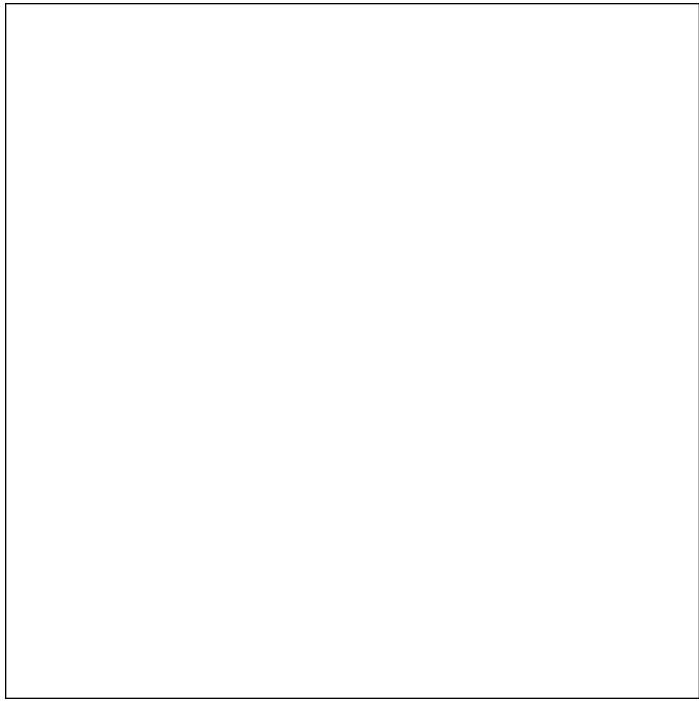
Level 3

Sepedi / Xhosa

Maphokane Mapule Mohlamme

Wiehan de Jager

Nombulelo Thabane



Mokibelo Wa Go Fiša Tšhiritšhiri /
Ngenye Imva Kwemini Eshushu
Yangomqibelo



Storybooks South Africa

global-asp.github.io/storybooks-southafrica

Mokibelo Wa Go Fiša Tšhiritšhiri /

Ngenye Imva Kwemini Eshushu

Yangomqibelo

Written by: Nombulelo Thabane

Illustrated by: Wiehan de Jager

Translated by: Maphokane Mapule Mohlamme
(nso), Ntombizodwa Gxowa-Dlayedwa (xh)

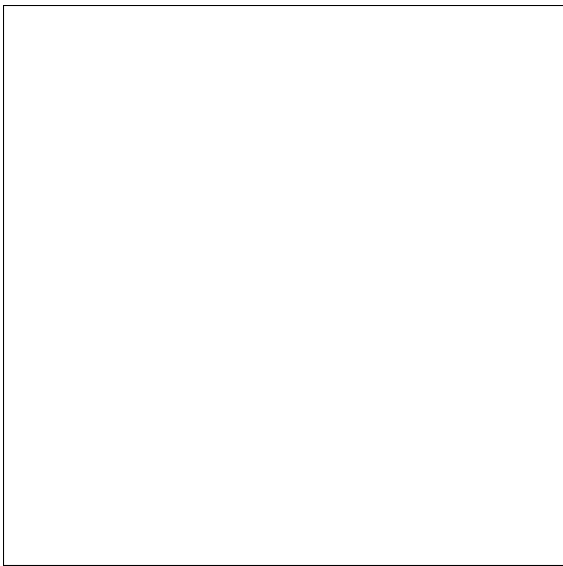
This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks South Africa in an effort to provide children's stories in South Africa's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0).

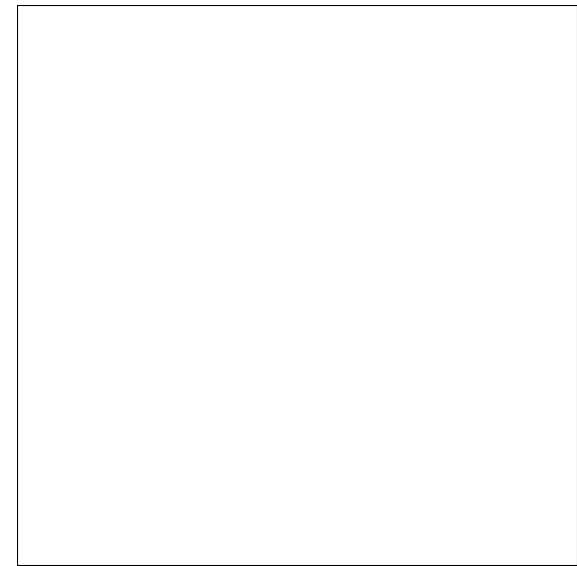
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



E be e le ka kgwedi ya Manthole, e le Mokibelo e bile letšatši le fiša ka kudu. “Bontle, Mpho le Lerato, sepelang le ye go raloka!” gwa realo Mma go rena. “Ga ke le nyake kgaufsi le nna.”

...

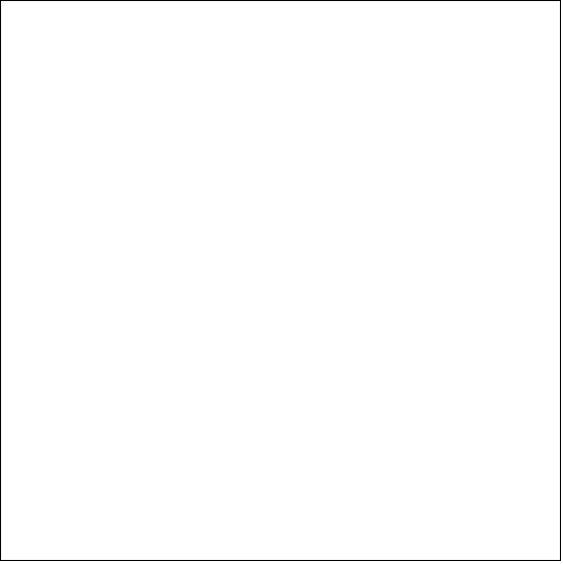
Yaiyeyona mvakwemini eshushu kakhulu ngoMgqibelo kuDisemba.



Re boetše gae re apere marokgokgwana a ka fase fela, re thothomela. Re be re sa thothomedišwe ke go kwa phefonyana fela. “Ke. Ke ke dikgomo,” re bolela ka sello. “Dikgomo di jele diaparo tša rena.” O gopola go re Mma o ile a re kgolwa? Ka pelanyana maragonyana a rena a be a le boruthu. Eupša borutho bjo e be e se bja letšatši.

...

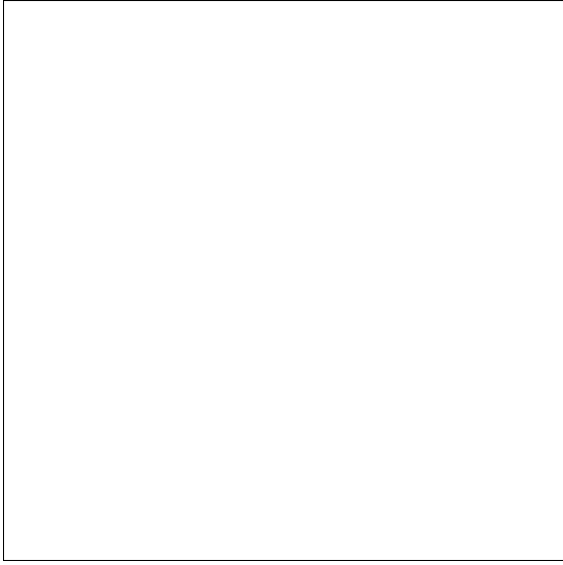
“Yiblawuzi yakho!” Saza sajonga kwenye imazi yenkomo. Ihlafuna into eblowu. “Sisiketi sam!” watsho uBontle.



Re ile ra tšwa ka ngwakong re kitima. "A re yeng nokeng," gwa realo Lerato. "Kua nokeng go tloga go fodile." "Eupša Mma o il a re botša gore re se ka ra ruta ka nokeng," gwa realo Bontle. "Re ka se ka ra ruta," gwa araba Lerato. "Re ta raloka mo morithing kgautsi le meetse." Eupša go raloka dibeke go a lapiša, le ge o ka ralokela ka fase ga mehlaare kgautsi le noka.

...

Wonke umtu wayequmbile. "Bontle noMpho noLerato phumani phandle niyokudlala!" Umama watsho kuthi. "Andinifuni endleleni yam;" Sabaleka saphuma endlwini.



Ra lebelela kgomo ye nngwe gape. Yona e be sohla selo se botala bja legodimo. "Ke malethekana wa kai" gwa goelela Bontle.

...

Kwakukho ii mazi zeenkomo kufutshane nomlambo, zonwabele ingca enambithekayo. UBontle wajonga phezu lu, "Jonga kulaa mazi yenkomo! Yintoni esemlonyeni yayo?" "Itya intyantyambo ebomvu," wakhwaza uMpho.



La mathomo re ile ra ntšha dieta tša rena. Eupša re be re sa hwa ke phišo. Gomme ra apola dihemphe le dikhethe tša rena. Le ge go le bjalo re e swa ke phišo.

...

"Masiyeni emlanjeni," watsho uLerato. "Kupholile phaya."
"Kodwa utata wasixelela ukuba singaqubhi emlanjeni,"
watsho uBontle. "Asiz'ukuqubha," waphendula uLerato.
"Siza kudlala nje emthunzini ecaleni kwamanzi."



Go be go na le dikgomo kgaufsi le noka, di iphsina ka bjang bjo monate. Bontle o ile a lebelela godimo.
"Lebelela kgomo yela! Ke eng seo se le go ka gare ga molomo wa yona?" "E ja letšoba le le khibidu," gwa realo Lerato. "Ga se letšoba le le khibidu," gwa goelela Mpho.
"Ke hempe ya gago."

...

Sakhangela phantsi kwemithi. Sakhangela emahlahlani.
Sakhangela kwindawo yonke.



Re ile ra tsenya maoto a rena ka meetse ng go re a fole. Ra
thoma go gasana ka meetse. Ka pelanyana re be setse re
thapile go thapa ka meetse.

...

Kodwa ukudlala 'ulibeke' ngumsebenzi obilisayo, nokuba
uphantsi kwemithi ecaleni komlambo. Okokuqala
sakhulula izihlangu zethu. Kodwa sasiseshushu. Saza
sakhulula iziket'i neeblawuzi. Kodwa sasiseshushu.



Re ile ra di lebelela ka fase ga mehla. Ra lebelela ka
sethokgweng. Re di nyakile gohle.

...

Ilanga laqalisa ukuya ezantsi, saziwa sigodola. Zaziphi
iimpahla zethu?



“E tlang! A re rutheng,” gwa realo Mpho. “Mma a ka se tsebe.” Re ile ra rutha ra lebala le go lebelela nako.

...

Safaka iinyawo zethu emlanjeni ukuzipholisa. Saza satshizana, ngokukhawuleza saba manzi tixi ngamanzi.



Letšatši le be le šetše le thoma go sobelela, e bile re thoma go kwa le go tonyanyana. Diaparo tša rena di kae?

...

“O-o! Yizani! Masiqubheni,” watsho uMpho. “Utata akasoze ayazi.” Saqubha, saqubha, salibala ngexesha.